



# 賽夏族語教學經驗與教學策略

サイシャット語の教育経験と教育戦略

Teaching Experience and Teaching Strategies of SaySiyat Language

採訪 | 編輯部

受訪者 | lahi' a bawnay baba:i' 風英輝 (賽夏族語支援教師)



風英輝老師主要是以「默示教學法 (Silent Way)」在進行族語教學。

## 目前

就讀於清華大學台灣語言研究與教學研究所的風英輝老師，分享他在修習的研究所課程中有關於教材教法的課程，相關的授課老師共有5位，分別為葉美利教授、高清菊校長、馬慧君老師、洪順義老師，以及謝芸薇老師。而風英輝老師表示他同時也上過很多教材教法的課程，會將這些內容轉化為自己的教案來進行族語教學。

### 教學法依據族語程度作調整

風老師在訪談中提到他主要以「默示教學法 (Silent Way)」在進行教學，這種教學法在做語音教學的時候很

快，小孩和夫人都學得很快，所以在基礎教學上都會用到默示教學法教拼音，當學生的程度提升到看字讀音很快的時候才會用其他的教學法。

而在清大授課的陳麗娟老師是用「任務教學法 (Task-Based Language Teaching)」，言下之意就是讓學生去完成任務，像是同組用九階教材的圖，譬如說要跑出去認證的，就是交給一組的學生4張圖讓他們出去拼湊，就是用九階的圖，去教學生看

圖說話，就像初級認證的考題有四張圖，讓學生看圖說故事，也就是現在教育部舉辦的情境式演說競賽。

### 教學經驗分享

風老師提到他在教導學生準備族語認證時，就是用「任務教學法」，有一位以直播共學上課的賽夏族小朋友，還因此通過認證。而對於成人的教學方式稍微不同，是讓他一直去讀，搭配葉美利老師編纂的《台灣南島語言叢書：賽夏語語法概

### 受訪者簡介

lahi' a bawnay baba:i'  
風英輝

賽夏族，苗栗縣南庄鄉東河村大窩山部落人，1969年生。現就讀清華大學台灣語言研究與教學研究所碩士班。現任賽夏族語推動組織計畫協同主持人、賽夏族語支援教師、新北市教育局原住民族教育輔導團研究員。



論》，當他瞭解構詞的結構與規則，就不需要背那麼多的單字，然後再理解基本句型，知道構詞的方法後，會拼音、看字，依照這些線索就可以直接翻譯，因為他們的理解力比較快，風老師有很多五峰的初級中級進階班的學員，因為本身沒有學習族語的環境，都是用這樣方式帶上來的，而在學習賽夏語的同時，藉由語推組織及母語學習團的力量，同時將族人聚集起來。

### 鼓勵教師進修增能

風老師還分享去年在龍潭帶學習團時，課程是分為初階、中階、進階一二三的課程，學員幾乎都是五峰的族人，需先輔導其學習拼音及看字，並鼓勵他們去考認證，通常只要上完進階三就可以去考高級認證。而在清大的學分班裡，必須要上滿20個學分，如果本身已通過族語高級認證，就可以抵免8個學分，但有些族語老師會覺得不需要花更多時間去鑽研教材教法，就沒有更進一

步去修習有關教材分析或教法、班級經營或語法結構的課程，會希望建議有修過此類課程的族語老師列為優先錄取的門檻，藉此鼓勵教師去進修增能。

### 賽夏族語師資短缺

經過這些過程有培養出幾位賽夏族語老師，但目前還沒有上線，像是新北市有1位通過高級認證的年輕人，一退伍之後就被苗栗縣政府請去獅潭鄉當語推人員，現在負責在文化健康站開設學習團並推廣族語。

目前賽夏族3位語推人員，分別為南庄鄉'oemaw a baSi'、獅潭鄉高致程以及五峰鄉趙忠正。而桃園市只有2位族語老師，一位是專職族語老師朱惠珍，另一位是族語支援老師日惠芬。在族語教學方面目前大多由風英輝老師負責，族人跟國小學生也大多集中在新莊和樹林一帶，不過桃園市的賽夏族人，有3成人的戶籍仍在部落，設籍在桃園的有1,100人。

最後，風老師提到原民

會在7所大學設置原住民族語言學習中心，有開設族語相關課程，提供大眾休息族語的機會與場域，而族語學習班每一門課的上課時數均為36小時，不限選修幾門，修畢後均可獲得該門課程之結業證書，清華大學的族語學習中心不僅有賽夏語，還有開設阿美語、排灣語及泰雅語，推薦有意加入族語推廣的人報名修習。◆

風老師在訪談中提到他主要以「默示教學法 (Silent Way)」在進行教學，這種教學法在做語音教學的時候很快，小孩和夫人都學得很快，所以在基礎教學上都會用到默示教學法教拼音，當學生的程度提升到看字讀音很快的時候才會用其他的教學法。

